



なるほどアイヌ文化トーク ソンコ de ソンコ

アイヌ文化にどっぶり浸って生きてきた
本田優子(札幌大学教授)と

村木美幸(アイヌ民族博物館専務理事)が、
その魅力をソンコ(=お便り)形式で語り合います。



イラスト／安田千夏

ネコが喉を鳴らすことをアイヌ語ではエトロって言います。人間のいびきも同じくエトロ。我が家ではネコがゴロゴロしてると、アイヌ語の「エトロ ゴロゴロ」と、アイヌ語の「エトロ アン(喉を鳴らしている)」をもじって「エトロ ゴローヤン」って言って笑ります。

こんなふうに癒しを与えてくれるネコは、いまや世界中で大ブーム。だけど、かつてのアイヌ社会ではあまりプラスのイメージじゃない気がします。物語でも、主人の奥さんを食い殺してなりすましていたり・日本のお話にもある化け猫系ですね。昔、二風谷に住んでいた頃、道路端にネコが死んでいたので埋めてあげたことがあるんだけど、それを菅野先生に伝えたら「情けをかけたらだめだぞ、ちゃんと上に石を置いたか?」つて強い口調で言われました。石を置くのはお墓というより、出てこさせないためらしい。

もちろん人間を助けるネコの物語もありますよ。でもその場合も、ご主人に忠実なアイヌとセツトで良いことをするケースが多いみたい。アイヌ社会では、狩猟のパートナーとしてかけがえのない存在だったアイヌにくらべ、穀物を食べるネズミ対策として農耕社会で珍重されたネコは、外来の動物としてなんとかなったのかしら? チャペという語も東北方言らしいしね。

美幸さんはネコ派? イヌ派?



うん、どちらかといえばイヌ派ですね。アイヌは人懐こくて甘え上手で従順なイメージがあるのでに対して、ネコはクールで気まぐれ、自由奔放つてイメージがあつて、どう扱つて良いかわからんんだよね。

ネコの起源にまつわる話に、「カムイ(神)」が人間世界を見回つていると、悪魔が「いばらやあざみは人間の体を刺すばかりで役に立たない」といて笑つたので、カムイが怒つてネズミを作り、悪魔の口に投げ込むと、ネズミは悪魔の舌を噛み切つた。舌を噛み切られた復讐に悪魔がネズミをどんどん増やし、ネズミは人間の家に入り込みいろんなものを噛み碎いて困つたので「ネズミを殺して」とカムイに頼んだことから、ネズミ退治のためにネコが作られた。という話。

「役目なしに天から降ろされたものはひとつも無い」というアイヌの世界觀を表す言葉がありますが、「役に立たない」と笑つた悪魔への罰がネズミを作り、ネズミを作つたつこと。肉食のネコは、ブ(食物庫)などの穀物に手を出す心配がないので、穀物を食ひ荒らすネズミを駆除する番人の役割を与えられたんだよね。

近頃は家にネズミがいること自体が珍しくなつたせいか、ネズミを捕つてることろ見かけないよね。ネコ本来の任務を忘れてしまふかもしれないね…。 ●



イランカラーパテ
「こんにちは」からはじめよう。

- 本田優子(ほんだゆうこ):金沢市生まれ。札幌大学教授。北大卒業後11年間平取町二風谷に住み、アイヌ語講師を務める。
- 村木美幸(むらきみゆき):白老町生まれ。アイヌ民族博物館専務理事。先住民族アイヌの一員として文化継承活動に努める。
- 安田千夏(やすだちか):神戸市生まれ。日本口承芸学会会員。趣味が高じて本連載の挿絵を担当。